

Kogemoshno

Nih'oshiono, Wamun'Woo'jeon, siosqun'isee, Ganeqant'chisel, Iksan'itoun, Neel'it'etou, Pitko'nehe,
Hengege, Bohl'oo, Hiyow'um'itoun, Mary' Jeddus, Gamen' Thomas, Hee'geis, Nook'hooser, Wot'ono, Nit'um'ish
Wogee' Nit'ehin, ind'sh'ap'el, Gey'ing'ing.

Nihwosonaho, Nece'et'itoun

Old Story

Written by: Ambrose Brown, Alonzo Moss, Sr., Adelaine Spotted Elk, Bernadine Priddy, Maude Willow, Gladys Moss,
Richard Moss, Bettye Dodge, Mary' Jeddus, Gamen' Thomas, Cordella Herdler, Merle Haas, Julie Moss, Julie Sage,
Glyde Spindler and Stephen Gey'ing'ing.

Illustrated by Mylo Sage

Published by copyright 1993, Wyoming Indian Schools, Title 5

This book was produced by participants of the Algonquian and Shoshone School Book Workshop held in Bthete,
Wyoming, conducted by Norval of Canada.

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrieval system, without written consent of
the publisher is an infringement of the copyright law.

Funding provided under grant #S061A20087, Indian Education Act P.L. 100-297, Educational Services for Indian
Children.

To order books contact:
Wyoming Indian Schools, Title 5
Lander Route Box 240
Ethete, Wyoming, U.S.A. 82520
Telephone: (307) 352-2063

Tecxo' 3io'yoone' hinono'eino' he'ih'entoono'
Long time ago, Arapahos were in Canada,

hihoowuuni woxhooxebi, nih'ibiitobee3i'
there were no horses, they walked by foot,

nih'iinoo'ei3oo3i' heniitonookuteeni3i beexo3ii
they hunted for savor tooth, they used

he'ih'iitonounowuu notoyeicii nihi'iniistii3i'
spears, they used the rawhide to make

hiteixooninoo nih'iibiinoo3i' 3eiicíí ci'nih'iibii3i'i
their clothing, they ate the savor tooth, they also ate
roots,

hoxtoonou'u nehe' nii3hiine'etii3e' he'ne'cihcesisiihi3i'
they lived along the banks, then they moved to the

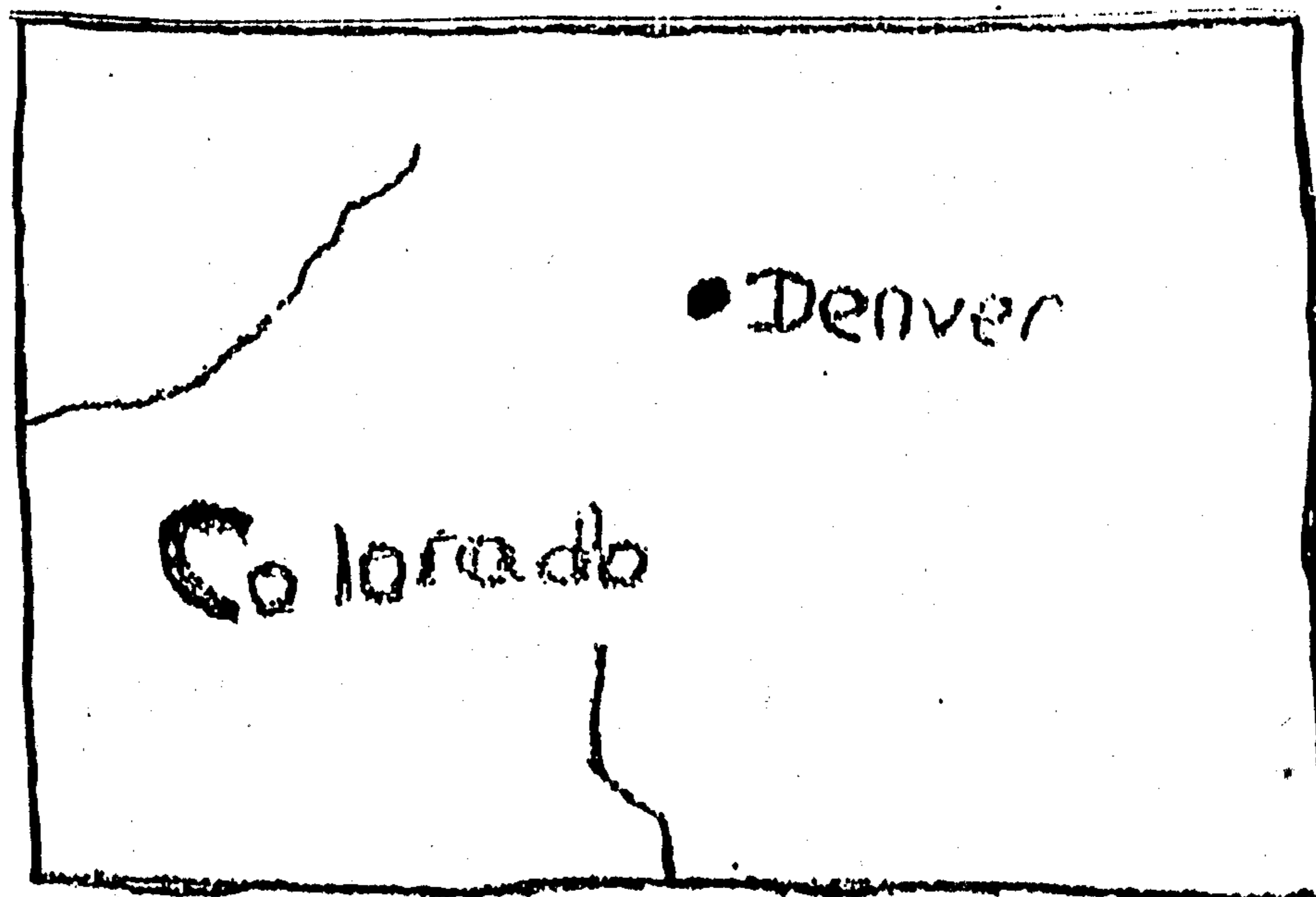
hinee yiisiihi' beesoowu' ne'cei'sooni'i hibii3hiininoo
Great Lakes, their food was different now,

nowou'u, biibinootno noh ceeyowciineyoono.
fish, berries and vegetables.

Ciiyoneehiiho' ne'cesistonounoo3i' nih'oo3ou'u
That's when they started using big dogs. That's when
the white people

ne'cihcesisooseito'nei3i' honoot he'ihcihno'xuuhetino'
started forcing them West, until they finally reached

niinenii niicie.
Colorado.



Nih'iibi'nii3oeeenowoo3i' ne'cesistonounou'u
They made shelter by form of willows, then they
started using

3ou'ouyokoyono. Niito' nih'iitonounou'u notoyeicii
tepees. At first, they used hides of animals,

ne'cesis honoxohoebiinoo3i' nih'ou3ou'u heeyouhuu.
then they started trading goods with the whiteman.

Ne'cihcesis tonounoo3i nuhu' woxhooxebii hoowooh
Then they began using horses, they didn't

biitobeenno' nih'iiciiciisiikohei3i' yiisiihi' heetiihco'oo'
walk on foot anymore, they would ride a long way to
Yellowstone,

*woo'teenotoyoo' bei'i'einiicie heenei'isiihi' noh
Black Hills, Casper, places like that and*

*nih'ee3ebce' eeckoohu3i' heetko'einooni' nehe'
they would go back home to Estes Park, that is*

*nih'iitcecinsi'i noh beniiceni'i ne'nih'ii
where they stayed for the winter and when summer
came they would*

*woowo'wuuhu3i' tih'ii3ookhoo3i' hii3einoonin
move around following the buffalo,*

*heniisnoh'oonoo3i ne'nihiicen3oo3i'
then they would dress the buffalo after killing it,*

*nih'iibistonouneihit nehe'nih'eeneisiine'etii3i'.
they used every part of the buffalo, that is how they
lived.*

*Wohei, ne'cesis nihi' neenoxoono' heesiine'etiino'
hi'iihi'*

*Okay, that's when our way of life became more
dangerous because*

*tohnihi'nee woo3ee3i' nih'oo3ou'u wohei
there were more white people now, well*

*ne'neyeisissee3i', hiinono' wuuhnennenno' noowuuhu'
that's when they parted, the Southern Arapahos
moved*

hee3ebsee3i' noh beesoowu'u'nenno' ne'cei3iihi3i'
south and the Great Lakes people came to the

bei'i'einiicie noh nouuhoowu' noh ne'nih'iitniiseekuu'u
Casper area and armento area and that's where they
had

hoseihoowu'u ceese' hitesiino' ceese' hinono'eino'
two Sundances, one was Cheyenne, the other
Arapahos

noh nuhu' niisiisiiyeiniixonee3i' nih' etbisiitoneino'
he'ne
and these Shoshones were going to attack us, then
they

*niitowootou'u nuhu' niibóootno. Wohei neeneheesiini
heard these songs. They said, let it go,*

*heetbi'co'ookootiino' nuhu' niibóootno
we'll just take these songs back home*

*heetihtonounowuno' nuhu' niibóootno heehhekoni' so
we can use these songs they said to themselves,*

*'oh hoowee'inowuu tih'oonoyoohobeihi3i'
heneihcee3too3i'*

*but they didn't know they were being watched, they
would have made a mistake*

hibiisiitoneino'ohk heneihnoo'oohoono'
if they attacked us, we would have killed them all,

heetniiseekuu'u nee'eesih'i'inoo' nuhu'
where two Sundances lodges stood is what it is
called.

Wohei, he'iicxooyeiniihi' he'ne'ce'bisiitonei3i'
nuh'uuno

Well, sometime later they were attacked again by the

sii'siiyeiniixoneehiiho' noh beni'ineno hinee
Shoshones and soldiers at the

konouwoo'oe' ni'i3eihinoo' wohei ceese'inen
place you call Lost Cabin, well, one man

*he'ihwoowoxo'ó oó3eih noh ne'cihnootoso'ei'it
was blessed with medicine and he rounded up the*

*woxhooxebii, hee3eb noho'oeso'noot teesi'
horses, he chased them to the top,*

*ne'eeneitooxobei3i' ne'cih'oowkoohuuhei3i'
then they got their horses, then they rode down,*

*ne'iyiihowoo3i' wohei ne'hooxohoe
then they chased them, now it was their turn*

*cesisbi'owoo3oo3i', he'ne'cihtokohni3i', noh
neeceeno'*

*to start beating them in the battle, that's when they
started running from them and the chiefs*

*tootou'eebi3i' ciibehneenonihe' bi'touninoo3e' wohei
warned them, don't kill them, just capture them, now*

*he'ne' cihkoo'ouute' nuhu' nihwoonno'otehei3i'
there was just a big cloud of dust, these that were
tough before,*

*ne'cihbixoneseii3i', wotii to'oeneehiiho'
they were now crying while being chased, just like
little pups*

*he'ihbixonotouuhno' cei3iihi' wohei nehe' nihi'soo'.
they were crying and screaming coming this way,
okay, that's how it was.*

Wohei he'iicxooyeiniihi' nehe' teeb3ee3eit
Well, sometime later, this man Black Coal

ne'cihnoxuuteixohoot he'iitoxni3i' hinono'eino nuhu'
brought so many Arapahos to this

hiiwoonhehe' heetoono'. Teeb3ee3eit
place where we now live. Black Coal

ne'soosononihoot toote'eini3 heetihneeceentoono'
said a lot of good things about Chief Washakie, so we
could stay here for awhile

*noh nii'oowoot. Nehe' heeniibeet ne'cihwoonno'uuhut
and he consented. Sharp Nose then moved over here*

*nohkuuhu' hini' hoo3o'o' hinono'eino, niis
along with the rest of the Arapahos, we*

*nih'oontootowuno' nuhu' biito'owu', nee'eh'ee3ee
paid for this land twice, that's why*

*neentoono' hiit, heihoowuni' ce3eso'nein wohei
we are living here, they cannot chase us away. Okay,*

*neenee' neetoxunihii'ni', neihoow
we've said enough, we will not*

*beetbisoo3itootowube heesii3oobee'.
and don't want to tell the whole story how true it is.*

**BEESOOWU' - NIINENII NIICIE
GREAT LAKES - DENVER**

***Nehe' hinono'ei ne'cihcesis woowo'wuuhut cei3iihi'
That's when the Arapahos started to move this way***

***Hinee beesniiciihoho cenih tokooxuusee3i' hii3einoon
They crossed those big rivers coming this way, then
they***

***ne'cesis 3oo3ookuhoot honoot cenihno'xuuheti3i'
started to follow the buffalo until they reached***

***niinenii niicie.
the Denver area.***

NIINENII NIICIE - BEI'I'EINIICIE
Denver - Casper

Wohei nehe' nih'oo3oo hei'nih'i'nee no'seet
Okay, when the whiteman kept coming,

ne'cih'wo'wuuhu3i' yiisiihi' Bei'i'einiicie nehe'nih'iit
then they moved to the Casper area that's where

beetoh ciineneino, 'oh heihoowni'oobein, niineniiniicie
they wanted to place us, but we didn't agree, they
always

heenooh nih'iibeetoh nee'eetoo3i'.
wanted to stay in the Denver area.

BEI'EINIICIE - NUHU'EETOONO'
Casper - Where We Live Now

He'iicxooyeiniihi' hiit ne'cihnoxuuteiseeno' nuhu'
Sometime later we came up to where we are

heetoono' hiiwoonhehe', nih'etbi' neeceentoono' 'oh
living now, we were to stay here for awhile but

nehe' niinooxowut nih'oo3oo ne'bi'ciineneino' hiit noh
this white man who makes all the rules just put us here
and

niis woow honoontootowuno' nuhu' biito'owu'.
we have paid for this land twice.

Wohei nehe' nih'oo3oo benee3 heenebiite'
Well, now the whiteman has stolen all

hebiito'owuunwun noh henecebin noh nonoo'oohoot
our land and our water and he killed all

hii3einoon, wohei ne'cesis heenesneeno'
the buffalo, well, that's when we started getting hungry

noh hiiwoonhehe' no'o' niibi' woniibiiwoohuno'
and now we just go out into the hills and just cry

nee'ee3ei'nee noxooteiht nehe' nih'oo3oo, nee'ee3ei'
that's how mean the whiteman is, that's how

cii3ooteiht.
greedy he is.

Ko3einoo3ito'o

Nih'oo3itooto': Woxuu Woo3eeno', 3ooouuteiseet, Ceneeteenii'ehisei, Hiseiniitouu, Neehii3eitou', Biikoonehe', Heneeee Boh'ooo, Hoowuuniitouu, Mary Harris, Carmen Thomas, Heete'eis, Nookhoosei, Wohoono', Niiteiniibei, Woteen Nii'eihii noh Stephen Greymorning

Nihwo3onoho': Neeceeniitou

Old Story

Written by: Ambrose Brown, Alonzo Moss, Sr., Ardeline Spotted Elk, Bernadine Friday, Marie Willow, Gladys Moss, Richard Moss, Estelle Dodge, Mary Harris, Carmen Thomas, Cordelia Headley, Merle Haas, Julie Moss, Tillie Sage, Clyde Spoonhunter and Stephen Greymorning

Illustrated by: Mylo Sage

Published by: copyright 1993, Wyoming Indian Schools: Title 5.

This book was produced by participants of the Arapaho and Shoshone School Book Workshop held in Ethete, Wyoming, conducted by Nortext of Canada.

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrieval system, without written consent of the publisher is an infringement of the copyright law.

Funding provided under grants #S061A20017, Indian Education Act, P.L. 100-297: Educational Services to Indian Children.

To order books contact:

Wyoming Indian Schools, Title 5
Lander Route Box 340
Ethete, Wyoming, U.S.A. 82520
Telephone: (307) 332-2063